

## Annexe E – Demande de soumissions (DDS)

No of Page/

N° de page \_\_\_\_\_ 27 \_\_\_\_\_

Public Works and  
Government Services  
CanadaTravaux publics et  
Services gouvernementaux  
Canada**RETURN BIDS TO:****RETOURNER LES SOUMISSIONS A:**

See Section 1.

Voir Section 1.

**STANDARD REQUEST FOR BID****INVITATION A SOUMISSIONNER - STANDARD**

The Bidder offers to provide to Canada the goods, services or both listed in the bid solicitation in accordance with the conditions set out in the bid solicitation and the prices set out in the bid.

This bid solicitation is issued in accordance with the conditions of the Supply Arrangement E60PQ-140003/.../PQ.

Le soumissionnaire offre de fournir au Canada les biens, services ou les deux énumérés dans la demande de soumissions aux conditions prévues dans la demande de soumissions et aux prix indiqués dans la soumission.

Cette demande de soumissions est émise conformément aux conditions de l'arrangement en matière d'approvisionnement E60PQ-140003/PQ

<b>Solicitation No. - N° de la demande</b>	<b>Amendment No. - N° de modification</b>
W3380-16-S771	

<b>Solicitation closes – La demande prend fin :</b>	<b>File No. - N° de dossier</b>
at – à <b>See Section 1</b> <b>Voir Section 1</b>	SJ-145761
on – le <b>See Section 1</b> <b>Voir Section 1</b>	

Date of Solicitation – Date de la demande

2016-10-07

Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignement à :

**See Section 2, Article 4.1.****Voir Section 2, Article 4.1**

Destination

**See Section 2, Annex A.****Voir Section 2, Annexe A.****Instructions:****Municipal taxes are not applicable.**

**Unless otherwise specified in the bid solicitation, all prices quoted must be net prices in Canadian funds including Canadian customs duties, excise taxes, must be FOB, including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount for Applicable Taxes is to be shown as a separate item.**

**Instructions:****Les taxes municipales ne s'appliquent pas.**

**Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, tous les prix indiqués doivent être des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d'accise et doivent être FAB, y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiqué(s). Le montant des taxes applicables doit apparaître séparément.**

**Supplier Name and Address – Nom et adresse du fournisseur****Telephone No. - N° de téléphone****Facsimile No. - N° de télécopieur****Name and title of person authorized to sign on behalf of supplier (type or print)****Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'impression)**

Signature : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

**Table des matières**

Section 1 – Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

Section 2 – Contrat subséquent comprenant la liste des biens et des services requis

**Section 1 – Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires****Étape 1. Pour les niveaux 2 et 3 seulement (pour le niveau 1, passez à l'étape 2)**

S'agit-il d'un marché de produits manufacturés particuliers? Dans l'affirmative, l'utilisateur désigné doit remplir et envoyer le formulaire de produits manufacturés particuliers à la DGA. Si le formulaire est approuvé, en conserver un exemplaire copie au dossier et passer à l'étape 2.

**Étape 2  Besoins concurrentiels ou  non concurrentiels**

Besoins concurrentiels :

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants APRÈS la date de clôture des soumissions, à la demande du Canada :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
  1. la liste de prix publiée courante, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
  2. un double des factures payées pour des biens, ou des services, ou les deux (qualité et quantité semblables) vendus à d'autres clients;
  3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, le bénéfice, etc.;
  4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

Besoins non concurrentiels :

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes avec sa soumission :

- Les renseignements demandés par le Canada dans l'annexe A de la présente.
- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
  1. la liste de prix publiée la plus récente, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
  2. un double des factures payées pour des biens, ou des services, ou les deux (qualité et quantité semblables), vendus à d'autres clients;
  3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, le bénéfice, etc.;
  4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

**Étape 3  Marché général ou  SAEA**

Achats en vertu de la SAEA :

Le fournisseur doit proposer des produits conformes désignés comme répondant à la définition de « contenu canadien » dans son AMA. Le Canada pourrait privilégier les soumissions proposant des produits avec cette désignation.

### Modalités de la demande de soumissions (DDS) :

La présente demande de soumissions (DDS) est publiée conformément à l'AMA du fournisseur pour du mobilier des postes de travail, qui fait partie de la série d'AMA établis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et portant le numéro E60PQ-140003/PQ. Les modalités de l'AMA du fournisseur s'appliquent à la présente DDS et en font partie intégrante. Le soumissionnaire s'engage à respecter ces modalités, de même que celles de la présente DDS.

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes **AVEC** sa soumission :

- Les renseignements demandés par le Canada dans l'annexe A à la présente.

Le soumissionnaire doit également fournir les renseignements demandés à l'article 4 ci-dessous, au moment précisé dans l'article 3 (Exigences relatives à la sécurité).

#### Exigences relatives à la sécurité

##### 1. Conditions

- Le soumissionnaire doit détenir une cote de sécurité de l'organisation valide, comme le précise l'Annexe B.
  - Les personnes proposées par le soumissionnaire qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent satisfaire aux exigences définies dans l'annexe B en matière de sécurité.
- Pour plus d'informations sur la vérification de sécurité, les soumissionnaires peuvent consulter le site Web du Programme de sécurité industrielle de la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fr.html>).
  - Le soumissionnaire doit respecter les modalités de l'article 1 ci-dessus (cocher ce qui s'applique) :
    - \_\_\_\_\_ d'ici la date de clôture de la demande de soumissions;
    - d'ici la date de l'attribution d'un contrat. On rappelle aux soumissionnaires qu'ils doivent obtenir rapidement la cote de sécurité requise. La décision de retarder l'attribution du contrat, pour permettre au soumissionnaire retenu d'obtenir la cote de sécurité requise demeure à l'entière discrétion de l'autorité contractante.
  - Les soumissionnaires doivent fournir les renseignements suivants, à tout le moins, pour montrer qu'ils se conforment aux exigences relatives à la sécurité.
    - Le numéro de la cote de sécurité de l'organisation valide du soumissionnaire délivré par la DISC.
    - Le nom de toutes les personnes qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens classifiés ou protégés ou à des lieux d'exécution des travaux dont l'accès est réglementé. Il est préférable également d'inscrire leur date de naissance, leur deuxième prénom et leur numéro d'attestation de sécurité accordé par la DSIC.

### Évaluation des soumissions

Le tableau figurant ci-après doit être rempli si les personnes qui évalueront les soumissions ne sont pas des employés du gouvernement du Canada.

Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada et de \_\_\_\_\_ (inscrire le nom de l'entreprise ou du consultant) évaluera les soumissions.

**Demande de soumissions envoyée à :** [La présente section, « Demande de soumissions envoyée à : », n'est remplie que lorsque la demande de soumissions n'est pas publiée sur le site du Service électronique d'appels d'offres du gouvernement.]

Nom et adresse du fournisseur : (Ville, province)

Personne-ressource :

- Nom :

- Numéro de téléphone :

- Courriel :

- Numéro de télécopieur :		
<b>Demande de soumissions publiée par :</b>		
Ministère, organisme ou société d'État de l'utilisateur désigné (utilisateurs désignés) : Personne-ressource pour la demande de soumissions :		Voir la section 2, paragraphe 4,1 ci-dessous.
<b>Date de clôture de la demande de soumissions – Présentation d'une soumission :</b> Les soumissions doivent être présentées à l'autorité contractante à la date et à l'heure indiquées ci-dessous.		
- Au plus tard à la date et à l'heure limites :	a.	2016-10-17
	b.	23 :59ET
- À l'emplacement physique (le cas échéant)	<b>25 chemin du Grand Bernier Sud, hangar H-102, local 109, St-Jean-sur-Richelieu, Qc, JOJ 1R0</b>	
- À l'adresse de courriel (le cas échéant)	Patrick.Whalen3@forces.gc.ca	
<b>Demandes de renseignements sur la demande de soumissions</b>		
Sauf indication contraire dans la colonne adjacente, le soumissionnaire peut transmettre des demandes de renseignements au sujet de la demande de soumissions à l'autorité contractante au plus tard deux jours ouvrables avant la date de clôture de celle-ci. Les demandes reçues après cette date limite pourraient rester sans réponse.		_____ jours ouvrables

**SECTION 2 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

<b>1.</b>	<b>Modalités du contrat</b>	
	Les modalités des parties 6A et 6C de l'AMA du fournisseur s'inscrivant dans la série E60PQ-140004/.../PQ s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.	
<b>2.</b>	<b>Exigences relatives à la sécurité</b> (s'applique si l'article a. ou b. est coché)	
2.1	Les exigences applicables relatives à la sécurité sont énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité qui figure à l'annexe B du présent contrat. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences de sécurité en respectant les modalités suivantes (l'article coché s'applique).	
	a.	<b>L'entrepreneur peut être accompagné; il n'est pas nécessaire de détenir une autorisation de sécurité.</b> Les membres du personnel de l'entrepreneur NE PEUVENT PAS ACCÉDER AUX LIEUX DE TRAVAIL NI RÉALISER LES TRAVAUX si des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS s'y trouvent, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un représentant du ministère ou de l'organisme pour lequel les travaux sont réalisés.
	b.	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Une autorisation de sécurité est exigée.</b> L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences en matière d'autorisation de sécurité énoncées dans l'annexe B des présentes.
	c.	Le présent contrat ne s'assortit d'aucune exigence en matière de sécurité.
<b>3.</b>	<b>Besoin</b>	
3.1	L'entrepreneur doit effectuer les travaux énumérés à l'annexe A.	
<b>4.</b>	<b>Responsables</b>	
4.1	<b>Autorité contractante</b>	
	Nom :	<b>Patrick Whalen</b>

	Titre :	<b>Agent des marchés</b>
	Ministère, organisme ou société d'État :	<b>MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE</b>
	Adresse :	<b>25 chemin du Grand Bernier Sud, hangar H-102, local 109, St-Jean-sur-Richelieu, Qc, J0J 1R0</b>
	Numéro de téléphone :	<b>450-358-7099 poste 7351</b>
	Numéro de télécopieur :	<b>450-358-7384</b>
	Courriel :	Patrick.Whalen3@forces.gc.ca
<b>4.2</b>	<b>Responsable du projet</b>	
	Nom :	
	Titre :	
	Ministère, organisme ou société d'État :	
	Adresse :	
	Numéro de téléphone :	
	Numéro de télécopieur :	
	Courriel :	
<b>4.3</b>	<b>Représentant de l'entrepreneur</b>	
	Voir l'annexe A, tableau 9 ci-dessous.	
<b>5.</b>	<b>Paiement</b>	
	Mode de paiement	
	La case cochée s'applique. Si l'AMA de l'entrepreneur indique l'acceptation des paiements par carte de crédit, cette méthode pourrait être utilisée conjointement avec ce qui suit.	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Paiement unique
	<input type="checkbox"/>	Paiements multiples
<b>6.</b>	<b>Facturation (<i>facultatif</i>)</b>	
	En plus de respecter les modalités de facturation énoncées dans le GMAPT, l'entrepreneur doit envoyer l'original et un double de la facture à l'adresse suivante aux fins d'attestation et de paiement :	
	Nom de l'organisation et personne-ressource :	
	Adresse :	
<b>7.</b>	<b>Contrat de défense. La présente clause s'applique si la case ci-dessous est cochée.</b>	
	<input type="checkbox"/>	Le contrat est un contrat de défense au sens de la <a href="#">Loi sur la production de défense</a> , L.R.C. (1985), ch. D-1.

**ANNEXE A**  
**BESOIN et BASE DE PAIEMENT**

- 
- 1. L'utilisateur désigné doit remplir une annexe A pour chaque catégorie, exception faite des règles énoncées ci-après.**
- 2. Pour les besoins concurrentiels de niveaux 2 et 3, les fournisseurs déclarés conformes doivent se procurer le document de demande de soumissions dans le SEAOG, et les utilisateurs désignés ne doivent pas identifier ces fournisseurs dans la demande de soumissions ou l'Avis de projet de marché.**
- 

1. Sélection de la catégorie

Le besoin comprend la (les) catégorie(s) de travaux suivante(s):

- Catégorie 1 - Système de cloisons interraccordables et autostables

**RÈGLE :** Armoires métalliques de rangement

Les utilisateurs désignés peuvent acquérir des armoires métalliques de rangement faisant partie de la catégorie 1, quand celles-ci sont combinées aux panneaux interraccordables et/ou autostables et si la quantité totale de ces armoires représente moins de 20 p. 100 de la valeur du contrat. Si cette règle ne s'applique pas, il faut recourir à la catégorie 3 en ce qui concerne les armoires métalliques de rangement faisant partie de cette catégorie.

- Catégorie 2 – Tables ou bureaux autostables à hauteur réglable

**RÈGLE :** Catégories 1 et 2

Les catégories 1 et 2 peuvent être regroupées pour les besoins des niveaux 2 et 3, lorsque les surfaces de la catégorie 2 constituent au plus 50 p. 100 du total des surfaces de travail.

- Catégorie 3 – Classeurs et armoires de rangement en métal

**RÈGLE :** Produits de rangement en hauteur

Il est acceptable d'indiquer la hauteur maximale des tours d'entreposage personnelles, des garde-robes et des armoires de rangement quand la hauteur du produit doit correspondre à celle des panneaux existants. En ce qui concerne les éléments de rangement supplémentaires faisant partie du même besoin et n'étant pas intégrés dans un poste de travail existant à cloisons, il ne faut pas préciser la hauteur maximale, mais créer pour eux une inscription distincte à l'article 3 de la présente annexe.

La hauteur maximale du (des) produit(s) \_\_\_\_\_ à l'article 3 de la présente annexe est \_\_\_\_\_.

- Catégorie 4 – Mobilier autostable en placage de bois

- Catégorie 5 – Équipements auxiliaires et appareils d'éclairage

- Catégorie 6 – Locaux de soutien – Mobilier pour aire de collaboration

- Services liés aux produits

2. NIUGC ou plan(s) d'étage

2.1 Exigences des services liés aux produits (*l'utilisateur désigné doit passer outre à l'article 2 et remplir la section A du tableau 7 à l'article 3 de la présente annexe*)

2.2 Pour les catégories 1 à 6 :

Scénario a.  Ne comprend aucun plan d'étage – catégorie(s) \_\_\_\_\_

Scénario b.  Inclut le(s) plan(s) d'étage AVEC l'information d'identification du produit à l'annexe C de cette demande de soumissions (DDS). Catégorie(s) \_\_\_\_\_. On utilise le(s) plan(s) d'étage à titre informatif.

Se reporter à l'article 4 de l'annexe A de l'AMA pour connaître les instructions concernant l'inspection des lieux et la documentation après l'attribution du contrat.

Date d'inspection du site : \_\_\_\_\_

3. Produits et tableaux d'établissement des prix

Le soumissionnaire doit remplir : la section B des tableaux désignés par l'utilisateur désigné, dans l'article 3 de la présente annexe, et les tableaux 9 et 10. Dans tout marché attribué, le mot « soumission » désigne l'engagement pris par le fournisseur, et le mot « soumissionnaire » désigne « l'entrepreneur ».

**Catégorie de produit :** \_\_\_\_\_

**Tableau 1 – Produits (s'applique seulement pour le scénario d'approvisionnements A)**

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
Pt	NIUGC	Description du produit (zone facultative)	Qté	N° de pièce du fournisseur	Prix _____ ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
1						
2						
** Ne doit pas dépasser le prix unitaire plafond indiqué dans l'AMA.  Ajouter des lignes au besoin.				Total des produits		\$

Tableau 2 – Livraison

Section A – BESOIN DE L'utilisateur désigné				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue: Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix ferme** \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
1	25 chemin du Grand Bernier Sud, Bâtiment B-182, local H-250, St-Jean-sur-Richelieu, Québec, Canada J0J 1R0	2016-12-01	Normales	(A) (M) (J)		
* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues. [Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5 de l'annexe A de l'AMA] Ajouter des lignes au besoin.				Total des livraisons :		\$

Tableau 3 – Installation

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu :	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur installera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix ferme** \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
1	25 chemin du Grand Bernier Sud, Bâtiment B-182, local H-250, St-Jean-sur-Richelieu, Québec, Canada J0J 1R0	2016-12-01	Normales	(A) (M) (J)		
* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues. [Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5 de l'annexe A de l'AMA] Ajouter des lignes au besoin.				Prix total de l'installation		\$

Tableau 4 – Produit optionnel

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
Pt	NIUGC	Description du produit (zone facultative)	Qté	N° de pièce du fabricant	Prix _____ ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
1						
2						
** Ne doit pas dépasser le prix unitaire plafond indiqué dans l'AMA.  Ajouter des lignes au besoin.				Total des produits		\$

Tableau 5 – Livraison optionnelle

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue: Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix _____ ferme** \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
1	[Immeuble, étage, adresse municipale, etc.]	(A-M-J)	[Normales] ou [En dehors]	(A) (M) (J)		
* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues. [Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5 de l'annexe A de l'AMA] Ajouter des lignes au besoin.				Total des livraisons :		\$

Tableau 6 – Installation optionnelle

Section A – BESOIN DE L'utilisateur désigné				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu :	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur installera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix ferme** \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
1	[Immeuble, étage, adresse municipale, etc.]	(A-M-J)	[Normales] ou [En dehors]	(A) (M) (J)		
* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues. [Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5 de l'annexe A de l'AMA] Ajouter des lignes au besoin.				Prix total de l'installation		\$

Tableau 7 – Services liés aux produits

Section A – BESOIN DE L'utilisateur désigné				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
Service nécessaire (cocher la case appropriée)	Services	Description des services (Se reporter à l'annexe A de l'AMA pour obtenir la définition complète des services)	Qté (Nombre d'heures)	Taux horaire ferme** (voir l'AMA) \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
—	Services de réaménagement	Réorganiser les composantes existantes			
—	Inventaire et évaluation de l'ameublement existant	__ Identification du fabricant et des séries __ Indication du type, des finis et des couleurs, du nombre et des tailles __ Évaluation de l'état du mobilier existant __ Évaluation de l'état des systèmes électriques existants __ Fournir un dessin montrant la disposition du mobilier existant			
Date souhaité d'achèvement de la prestation des services : _____ Cette échéance peut-elle être respectée? ___ oui. Sinon, prière d'indiquer la meilleure date possible d'achèvement des travaux : _____  Ajouter des lignes au besoin, s'il y a plus qu'une date souhaitée.				Services liés aux produits – Total : \$	

**Tableau 8 – Finis normalisés et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations**

<b>1.</b>	<b>Finis normalisés</b>	
1.1	L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les finis offerts.  Dans les trois jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix de finis du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A.  L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix de finis du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.	
<b>2.</b>	<b>Installations du Canada où se fera la livraison</b>	
2.1	Plates-formes de chargement	
A	Lieu	25 chemin du Grand Bernier Sud, Bâtiment B-182, local H-250, St-Jean-sur-Richelieu, Québec, Canada J0J 1R0
B	Quai/	Existant local H100
C	Élévateur	Existant H202A Capacité 2000lbs 76x55
D	Porte	72x84
2.2	Monte-charge	Existant J202A, capacité 4000lbs, 76x96
2.3	Autre (préciser)	
	<b>Continuité des attestations</b>	
	Le soumissionnaire atteste qu'en présentant une soumission en réponse à la demande de soumissions, il (et tout membre de la coentreprise s'il est une coentreprise) continue de se conformer à toutes les attestations énumérées dans les parties 6A et 6B de son AMA concernant les postes de travail en ce qui concerne :	
3.1	les dispositions relatives à l'intégrité	
3.2	le programme fédéral pour l'équité en matière d'emploi visant les entrepreneurs	
3.4	la conformité du produit	
3.5	l'attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B)	

**Tableau 9 – Évaluation de la soumission et valeur totale du contrat (le Canada peut remplir cette partie si le soumissionnaire ne l'a pas fait)**

1	Total des produits (Tableau 1)	\$
2	Total des produits optionnels (Tableau 4)	\$
3	Total des livraisons (Tableau 2)	\$
4	Total des livraisons optionnelles (Tableau 5)	\$
5	Total des installations (Tableau 3)	\$
6	Total des installations optionnelles (Tableau 6)	\$
7	Total des services liés aux produits offerts (s'il y a lieu) (Tableau 7)	\$
8	Coût total du matériel, conformément à l'article 1.5 de l'annexe A-1 de l'AMA (s'il y a lieu)	\$
9	<b>Prix évalué (soumission) total (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6+ 7+8) :</b>	\$
10	Taxes applicables	\$
11	Coût estimatif total (9+10)	\$

**Tableau 10 – Représentant autorisé du soumissionnaire**

<b>Tableau 6 – Représentant autorisé du soumissionnaire</b>		
1.	Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat	
	Nom :	Téléphone :
		Courriel :
		Autre :

\* Lors de l'attribution du contrat, le « Prix évalué (soumission) total » devient le « Prix du contrat ».

**Annexe B**  
**EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

- A. Les exigences en matière de sécurité énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) ci-jointe s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.
- B. Les exigences en matière de sécurité énoncées dans la LVERS ci-annexée et dans les conditions ci-dessous s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.



Contract Number / Numéro du contrat SJ-145761
Security Classification / Classification de sécurité Sans classification

**SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)**

**LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)**

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine MDN	2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction Détachement des Opérations Immobilières St-Jean	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance SJ-145761	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail Achat et installation d'ameublement pour la Div Soutien environ 60 postes de travail dans le H-250.		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? / Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui		
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? / Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui		
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? / Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) / (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui		
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. / Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé. <input type="checkbox"/> No / Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui		
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? / S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui		
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>	All NATO countries / Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable / À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED / NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET / NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>



Contract Number / Numéro du contrat SJ-145761
Security Classification / Classification de sécurité Sans classification

**PART A (continued) / PARTIE A (suite)**

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  No / Non  Yes / Oui

If Yes, indicate the level of sensitivity:  
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?  No / Non  Yes / Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :  
Document Number / Numéro du document :

**PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)**

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS<br>COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL<br>CONFIDENTIEL           | <input type="checkbox"/> SECRET<br>SECRET           | <input type="checkbox"/> TOP SECRET<br>TRÈS SECRET               |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET-- SIGINT<br>TRÈS SECRET - SIGINT        | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL<br>NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET<br>NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET<br>COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS<br>ACCÈS AUX EMPLACEMENTS              |   |   |  |

Special comments:

Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE: Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?  
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail?  No / Non  Yes / Oui

If Yes, will unscreened personnel be escorted?  
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?  No / Non  Yes / Oui

**PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)**

**INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS**

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  No / Non  Yes / Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?  No / Non  Yes / Oui

**PRODUCTION**

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?  
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?  No / Non  Yes / Oui

**INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)**

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?  
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  No / Non  Yes / Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?  
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?  No / Non  Yes / Oui



Contract Number / Numéro du contrat SJ-145761
Security Classification / Classification de sécurité Sans classification

**PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)**

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

**SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF**

Category / Catégorie	PROTECTED / PROTÉGÉ			CLASSIFIED / CLASSIFIÉ		NATO				COMSEC							
	A	B	C	CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED / PROTÉGÉE			CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET / TRÈS SECRET	
						TRÈS SECRET	NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIEL	SECRET		A	B	C				
Information / Assets / Renseignements / Biens / Production																	
IT Media / Support TI																	
IT Link / Lien électronique																	

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

No / Non  Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

No / Non  Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



Contract Number / Numéro du contrat SJ-145761
Security Classification / Classification de sécurité Sans classification

**PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION**

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées) Capt Véronique Jacques	Title - Titre Cmndt DOI St-Jean Int (:)	Signature 
Telephone No. - N° de téléphone 450-358-7099 ext 6661	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel tran.huynh@forces.gc.ca
		Date 21 septembre 2016

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées) <b>Tippy Graham - DDSO - Industrial Security Senior Security Analyst Tel: 613-996-0283 E-mail: tippy.graham@forces.gc.ca</b>	Title - Titre	Signature 
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel
		Date 29 Sept 2016

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?  
Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?

No / Non      Yes / Oui

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Title - Titre	Signature
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel
		Date

17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité

Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Title - Titre	Signature
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel
		Date

## ANNEXE C PLAN(S) D'ÉTAGE

### Directives à l'intention du ou des soumissionnaires :

Pour le scénario d'approvisionnement B, les soumissionnaires doivent fournir :

- a) Les plan(s) d'étage complet(s) avec la liste des produits proposés, approuvé dans l'AMA;
- b) Une liste de produits proposés, approuvé dans l'AMA, et offerts au(x) plan(s) d'étage.

La liste de produits doit inclure à tout le moins les renseignements suivants :

- Les numéros des pièces du fournisseur;
- Une brève description des produits;
- Les quantités;
- Les prix fermes.

### 1) Le(s) plan(s) d'étage en format PDF ou AutoCAD.

Télécharger le plan CAD sur le site [www.achatsetventes.gc.ca](http://www.achatsetventes.gc.ca)

### 2) Description des produits

- a. La hauteur de tous les panneaux nécessaires : hauteur supplémentaire pour isoler la surface de travail et procurer une certaine intimité quand on est assis;
- b. Quand il faut de l'électricité, la prise est située au-dessus de la surface de travail;
- c. Le type d'alimentation : colonne d'alimentation.

### 3) Configurations des produits

#	GoCUID	Description du produit
1	SPOSWMMxxRExxCxxx3015	Unité de rangement supérieure / <i>Overhead storage</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monté sur le mur / <i>Wall Mounted</i></li> <li>• Métal / <i>Metal</i></li> <li>• Escamotables sur le dessus / <i>Receding above</i></li> <li>• Compartiment fermé / <i>Closed cupboard</i></li> <li>• 30"x15"</li> </ul>
2	SPOSPMMxxRExxCxxx3015	Unité de rangement supérieure / <i>Overhead storage</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monté sur cloison / <i>Panel mounted</i></li> <li>• Métal / <i>Metal</i></li> <li>• Escamotables sur le dessus / <i>Receding above</i></li> <li>• Compartiment fermé / <i>Closed cupboard</i></li> <li>• 30"x15"</li> </ul>
3	SPOSPMMxxRExxCxxx4815	Unité de rangement supérieure / <i>Overhead storage</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monté sur cloison / <i>Panel mounted</i></li> <li>• Métal / <i>Metal</i></li> <li>• Escamotables sur le dessus / <i>Receding above</i></li> <li>• Compartiment fermé / <i>Closed cupboard</i></li> <li>• 48"x15"</li> </ul>

4	SPPDSWLxxxxFFxxxxx22	<p>Caissons / <i>Pedestals</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Soutient la surface de travail / <i>Work surface supporting</i></li> <li>• Laminé / <i>Laminate</i></li> <li>• Deux tiroirs classeurs / <i>File, File</i></li> <li>• 22"</li> </ul>
5	SPPDSWLxxxx2Fxxxxx22	<p>Caissons / <i>Pedestals</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Soutient la surface de travail / <i>Work surface supporting</i></li> <li>• Laminé / <i>Laminate</i></li> <li>• Deux tiroirs ordinaire et un tiroir classeur / <i>Box, Box, File</i></li> <li>• 22"</li> </ul>
6	SPPDWLLxxxxBFCSxxxx22	<p>Caissons / <i>Pedestals</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Soutient la surface de travail / <i>Work surface supporting</i></li> <li>• Laminé / <i>Laminate</i></li> <li>• Un tiroir ordinaire et un tiroir classeur / <i>Box, File</i></li> <li>• 22"</li> </ul>
7 (S4)	WSxxPMLHTxxxxxx304224	<p>Surfaces de travail / <i>Work Surfaces</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monté sur cloison / <i>Panel mounted</i></li> <li>• Stratifiés haute pression / <i>High Pressure Laminate</i></li> <li>• Transition / <i>Transitional</i></li> <li>• 30"x42"x24"</li> </ul>
8 (S2)	WSxxPMLHTxxxxxx305424	<p>Surfaces de travail / <i>Work Surfaces</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monté sur cloison / <i>Panel mounted</i></li> <li>• Stratifiés haute pression / <i>High Pressure Laminate</i></li> <li>• Transition / <i>Transitional</i></li> <li>• 30"x54"x24"</li> </ul>
9 (S1)	WSxxPMLHTxxxxxx306024	<p>Surfaces de travail / <i>Work Surfaces</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monté sur cloison / <i>Panel mounted</i></li> <li>• Stratifiés haute pression / <i>High Pressure Laminate</i></li> <li>• Transition / <i>Transitional</i></li> <li>• 30"x60"x24"</li> </ul>
10 (S7)	WSxxHGLHTxxxxxx304824	<p>Surfaces de travail / <i>Work Surfaces</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 plein et 1 demi panneau et 1 panneau de fond / <i>1 Half, 1 full Gable (w/ modesty)</i></li> <li>• Stratifiés haute pression / <i>High Pressure Laminate</i></li> <li>• Transition / <i>Transitional</i></li> <li>• 30"x48"x24"</li> </ul>
11 (S4a)	WSxxGGLHRxxxxxxx4224	<p>Surfaces de travail / <i>Work Surfaces</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 pleins panneaux et 1 panneau de fond / <i>2 Full Gable Ends(w/ modesty)</i></li> <li>• Stratifiés haute pression / <i>High Pressure Laminate</i></li> <li>• Rectangulaire / <i>Rectangular</i></li> <li>• 42"x24"</li> </ul>

12	WSxxFHLHTxxxxxx304224	<p>Surfaces de travail / <i>Work Surfaces</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 plein et 1 demi panneau et 1 panneau de fond / <i>1 Half, 1 full Gable (w/ modesty)</i></li> <li>• Stratifiés haute pression / <i>High Pressure Laminate</i></li> <li>• Transition / <i>Transitional</i></li> <li>• 30"x42"x24"</li> </ul>
13 (T5)	TTPSPCBMNILRSSNILNILNIL36xxNIL	<p>Table / <i>Table</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tables pour salles de réunion / <i>Meeting room table</i></li> <li>• Pied colonne avec base circulaire en métal / <i>Center metal column with metal disk base</i></li> <li>• Surface ronde / <i>Round top</i></li> <li>• Surface stratifiés haute pression / <i>High Pressure Laminate top</i></li> <li>• 36"diam.</li> </ul>
14 (T3)	TTPSPCBMNILRSSPCCNILNIL48xxNIL	<p>Table / <i>Table</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tables pour salles de réunion / <i>Meeting room table</i></li> <li>• Pied colonne avec base circulaire en métal / <i>Center metal column with metal disk base</i></li> <li>• Surface ronde / <i>Round top</i></li> <li>• Surface stratifiés haute pression / <i>High Pressure Laminate top</i></li> <li>• Passe-câbles centralisé / <i>Center grommet</i></li> <li>• 48"diam.</li> </ul>
15 (T4)	TTPSQRMNILCSSPCC48xxNILNIL48xx	<p>Table / <i>Table</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tables pour salles de réunion / <i>Meeting room table</i></li> <li>• Quatre pieds en métal avec roulettes verouillables / <i>four post metal legs with lockable casters</i></li> <li>• Surface carré / <i>Square top</i></li> <li>• Surface stratifiés haute pression / <i>High Pressure Laminate top</i></li> <li>• Passe-câbles centralisé / <i>Center grommet</i></li> <li>• 48"x48"</li> </ul>
16 (T1)	TTPRQRMNILTSSPCW48xx0xxxNIL24xx	<p>Table / <i>Table</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tables pour salles de réunion / <i>Meeting room table</i></li> <li>• Quatre pieds en métal avec roulettes verouillables / <i>four post metal legs with lockable casters</i></li> <li>• Surface rectangulaire / <i>Rectangular top</i></li> <li>• Surface stratifiés haute pression / <i>High Pressure Laminate top</i></li> <li>• Avec Passe-câbles / <i>With grommet</i></li> <li>• 24'x48"</li> </ul>
17 (T2)	TTPRQRMNILTSSPCW72xx0xxxNIL24xx	<p>Table / <i>Table</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tables pour salles de réunion / <i>Meeting room table</i></li> <li>• Quatre pieds en métal avec roulettes verouillables / <i>four post metal legs with lockable casters</i></li> <li>• Surface rectangulaire / <i>Rectangular top</i></li> <li>• Surface stratifiés haute pression / <i>High Pressure Laminate top</i></li> <li>• Avec Passe-câbles / <i>With grommet</i></li> <li>• 24'x72"</li> </ul>

4) Matrice de panneauMatrice de panneau / Panel matrixPanneau additionnel pour intimité en position assise / Seated Privacy Height Add OnP1

<i>Tissu punaisable / Tackable fabric</i>	<i>Tissu punaisable / Tackable fabric</i>
<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>	<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>
Côté 1	Côté 2

Matrice de panneau / Panel matrixPanneau additionnel pour intimité en position assise / Seated Privacy Height Add OnP1a

<i>Cavités finies pour l'insertion de prises électriques &amp; informatiques, surface punaisable / Cut-outs for power &amp; data, Tackable surface</i>	<i>Tissu punaisable / Tackable fabric</i>
<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>	<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>
Côté 1	Côté 2

Matrice de panneau / Panel matrix  
Panneau additionnel pour intimité en position assise / Seated Privacy Height Add On  
P1b

<i>Cavités finies pour l'insertion de prises électriques &amp; informatiques, surface punaisable / Cut-outs for power &amp; data, Tackable surface</i>	<i>Cavités finies pour l'insertion de prises électriques &amp; informatiques, surface punaisable / Cut-outs for power &amp; data, Tackable surface</i>
<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>	<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>
Côté 1	Côté 2

Matrice de panneau / Panel matrix  
Panneau additionnel pour intimité en position assise / Seated Privacy Height Add On  
P2

<i>Tissu punaisable / Tackable fabric</i>	<i>Tissu punaisable / Tackable fabric</i>
<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>	<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>
Côté 1	Côté 2

Matrice de panneau / Panel matrix  
Panneau additionnel pour intimité en position assise / Seated Privacy Height Add On  
P2a

<i>Cavités finies pour l'insertion de prises électriques &amp; informatiques, surface punaisable / Cut-outs for power &amp; data, Tackable surface</i>	<i>Tissu punaisable / Tackable fabric</i>
<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>	<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>
Côté 1	Côté 2

Matrice de panneau / Panel matrix  
Panneau additionnel pour intimité en position assise / Seated Privacy Height Add On  
P3

<i>Tissu punaisable / Tackable fabric</i>	<i>Tissu punaisable / Tackable fabric</i>
<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>	<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>
Côté 1	Côté 2

Matrice de panneau / Panel matrix  
Panneau additionnel pour intimité en position assise / Seated Privacy Height Add On  
P4

<i>Cavités finies pour l'insertion de prises électriques &amp; informatiques, surface punaisable / Cut-outs for power &amp; data, Tackable surface</i>	<i>Tissu punaisable / Tackable fabric</i>
<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>	<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>
Côté 1	Côté 2

Matrice de panneau / Panel matrix  
Panneau additionnel pour intimité en position assise / Seated Privacy Height Add On  
P4a

<i>Cavités finies pour l'insertion de prises électriques &amp; informatiques, surface punaisable / Cut-outs for power &amp; data, Tackable surface</i>	<i>Cavités finies pour l'insertion de prises électriques &amp; informatiques, surface punaisable / Cut-outs for power &amp; data, Tackable surface</i>
<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>	<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>
Côté 1	Côté 2

Matrice de panneau / Panel matrix  
Panneau additionnel pour intimité en position assise / Seated Privacy Height Add On  
P5

<i>Tissu punaisable / Tackable fabric</i>	<i>Tissu punaisable / Tackable fabric</i>
<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>	<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>
Côté 1	Côté 2

Matrice de panneau / Panel matrix  
Panneau additionnel pour intimité en position assise / Seated Privacy Height Add On  
P6

<i>Cavités finies pour l'insertion de prises électriques &amp; informatiques, surface punaisable / Cut-outs for power &amp; data, Tackable surface</i>	<i>Tissu punaisable / Tackable fabric</i>
<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>	<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>
Côté 1	Côté 2

Matrice de panneau / Panel matrix  
Panneau additionnel pour intimité en position assise / Seated Privacy Height Add On  
P6a

<i>Cavités finies pour l'insertion de prises électriques &amp; informatiques, surface punaisable / Cut-outs for power &amp; data, Tackable surface</i>	<i>Cavités finies pour l'insertion de prises électriques &amp; informatiques, surface punaisable / Cut-outs for power &amp; data, Tackable surface</i>
<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>	<i>Plastique stratifié / Plastic laminate</i>

Côté 1

Côté 2

Première page du contrat



Public Works and  
 Government Services  
 Canada

Travaux publics et  
 Services gouvernementaux  
 Canada

PURCHASING OFFICE - BUREAU DES ACHATS

**CONTRACT – CONTRAT**

Canada accepts your bid to provide to Canada the goods, services or both described in the Contract in accordance with the conditions and at the prices set out in the Contract.

Le Canada accepte votre soumission de fournir au Canada les biens, services ou les deux décrits dans le contrat conformément aux conditions et aux prix prévus au contrat.

You are requested to sell to the Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the supplies and services listed herein and on any attached sheets at the price or prices set out therefor.

Nous vous demandons de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans les présentes et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés dans les présentes et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Le fournisseur ne signe qu'un contrat portant la mention « Vous êtes invité à ».**

The vendor hereby accepts this contract Le fournisseur accepte le présent contrat	
Name, title of person authorized to sign (type or print) Nom et titre du signataire autorisé (caractère d'impression)	
Signature	Date

<b>Page</b>	<b>of de</b>
-------------	------------------

<b>File No. – N° de dossier</b>
---------------------------------

PWGSC-TPSGC 9400-4 (11/2008) modified by Furniture Division  
 November 2015  
 Return signed copy forthwith - Prière de retourner une copie dûment  
 signée immédiatement



<b>Date of Contract – Date du Contrat</b>	
<b>Contract No. - N° du contrat</b>	
<b>Client Reference No. (optional) - N° du référence du client (facultatif)</b>	
<b>Financial Code(s) – Code(s) financier(s)</b>	
<b>Duty - Droits</b>	<b>GST - TPS/ HST – TVH</b>
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Included</b> <input type="checkbox"/> <b>Excluded</b>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Included</b> <input type="checkbox"/> <b>Excluded</b>
<b>Inclus</b>	<b>En sus</b>
<b>FOB – FAB</b>	
<b>DESTINATION</b>	
<b>Destination</b>	
See Section 2, Annex A. Voir Section 2, Annexe A.	
<b>Invoices - Original and two copies must be completed and sent to:</b>	
<b>Factures – L'original et deux copies doivent être remplis et envoyés à :</b>	
See Section 2, Article 6. Voir Section 2, Article 6.	
<b>Address inquiries to : - Adresser toute demande de renseignements à :</b>	
See Section 2, Article 4.1. Voir Section 2, Article 4.1.	
<b>Area Code and Telephone No.</b>	<b>Facsimile No.</b>
<b>Code régional et N° de téléphone</b>	<b>N° de télécopieur</b>
<b>Total estimated cost – Coût total estimatif</b>	
<b>For the Minister – Pour le Ministre</b>	